

<b>Zeitschrift:</b>	Der Schweizer Sammler und Familienforscher = Le collectionneur et généalogiste suisse
<b>Herausgeber:</b>	Schweizer Bibliophilen-Gesellschaft; Schweizerische Gesellschaft für Familienforschung; Vereinigung Schweizerischer Bibliothekare
<b>Band:</b>	11 (1937)
<b>Heft:</b>	6-7: Der Schweizer Sammler und Familienforscher = Le Collectionneur et généalogiste suisse
<b>Artikel:</b>	Etude sur le "Fasciculus Temporum" [Schluss]
<b>Autor:</b>	Werner, R.
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-387325">https://doi.org/10.5169/seals-387325</a>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

hof zu Zürich und wurde von dessen Sohne Doktor Jakob Ziegler «im Pelikan» im Jahre 1662 der Bürgerbibliothek Zürich geschenkt. Der Umstand, dass sogar ein Zürcher eine unechte Froschauer-Bibel kaufte, zeigt wie selten zu jener Zeit die Zürcher-Bibeln geworden waren. Die Offizin veranstaltete erst 1570 wieder einen neuen Bibeldruck in Gr.-8° und 1571 in Folio.

*Etude sur le „Fasciculus Temporum“  
édition de Henri Wirczburg, moine au prieuré de Rougemont (1481)  
par Rob. Werner (fin)*

Il est temps de conclure cet exposé. Pour cela, relisons le texte complet du colophon, que nous traduisons littéralement du latin, souvent barbare, dans lequel est écrit le *Fasciculus*:

« La chronique qui porte le nom de *Fasciculus Temporum*, éditée dans la vénérable université de Cologne, sur le Rhin, par un pieux moine chartreux<sup>17)</sup>, se termine heureusement. A la vérité, elle a été imprimée bien souvent<sup>18)</sup>, mais, par la négligence des correcteurs, elle n'a pas été reproduite exactement<sup>19)</sup>. Mais maintenant, non sans grand effort, elle est rendue à son état ancien, avec quelques additions, par un homme humble, le frère Henri Wirczburg, de Vach, moine dans le prieuré de Rougemont, de l'ordre de Cluny, sous Louis, comte magnifique de Gruyère, en l'an de notre ère 1481. » Aussitôt après ces mots, le fidèle chroniqueur remplit ainsi la fin de la dernière ligne du livre : « Et l'année précédente il y eut de très grandes inondations et des vents horribles qui détruisirent beaucoup de maisons. »

Il faut avouer que ce texte est lumineux. Aussi, basé sur les considérations qui précédent — et sur quelques autres, trop spéciales pour trouver place dans cette étude, — concluons-nous que

<sup>17)</sup> C'est à Rolewinck, auteur de l'édition primitive, qu'il est fait allusion ici.

<sup>18)</sup> Allusion aux nombreuses éditions de l'ouvrage.

<sup>19)</sup> Textuellement : elle a été inexactement corrigée.

le *Fasciculus Temporum* de 1481, imprimé par Henri Wirczburg, moine au prieuré de Rougemont, n'a certainement pas été édité à Genève : il a probablement été imprimé dans le Pays d'Enhaut, au monastère de Rougemont. L'ancienne tradition qui veut qu'une imprimerie — ce serait la cinquième en date de la Suisse — ait existé (temporairement peut-être) au prieuré clunisien de Rougemont paraît digne de confiance<sup>20</sup>).

**C**luniacuz monasteriū famosissimū ac sanctissimū  
construitur. a bernone duci aquitanie. dono eciaj  
aue comitisse. ac guilhelmo pio principe burgun-  
die. quod postea btūs hugo abbas eiusdem cenobij  
mirabilí ampliauit opere. Tidē circa annū. Mxciiij



*Couvent de Cluny*

**P**ucilla noie stina in partib⁹ Westphalie in oppido qđ hamo dicit. apte ac verissime stigmata vñice passioñis habuit in manib⁹ a pedibus ac latere. virgo nouiter cōuersa. anno scj. Qcccclxiij. Post spaci unū aut. p ebdomedaz circa festū venerabilis faci. coraz. r̄j. testib⁹ ostendit ea. et pdixit q post duas bozas redi et qz tūc nō inuenirēt ea. et sic factū fuit. qz loca illa sa. ata erat.

**C**hronica que dicit falsiculus tpm edita in alia vñiversitate colomie agrippine sup renū. a quodaz deudo cartuſieni finit feliciter. Hępi⁹ quidez iaz jimpresa. sed negligētia corrector in vñiversit⁹ locis a vero originali min⁹ iuste emēata. Nunc vero non sine magno labore ad p̄fīmū statū reducta. cū quibusdaz additionib⁹. per bamilez p̄p̄ frēni heiniciū Wirsburg de yach monachū. in Prioratu rubemortis. ordinis cluniacei. sub lodowico gruerie comite mag nifico 2hmo vñi. Qcccclxxi. Et anno p̄cedenti fuerūt aquaz inuidatiōes marie. ventusqz boz ribilis. multa ediftia subuentētes

### Bibliographie

- J.-J. Amiet* : Aus den ersten Zeiten der Buchdruckerkunst (Jahrbuch für Schweizer Geschichte, 1892).
- L. Baer* : Die illustrierten Historienbücher des XV. Jahrhunderts (Strasbourg, 1903).
- C.-M. Briquet* : Les filigranes, dictionnaire historique des marques de papier (Genève, 1907).
- Copinger* : Supplement to Hain's Repertorium Bibliographicum (Berlin, 1926).
- J.-G. Th. Graesse* : Trésor de livres rares et précieux, ou nouveau dictionnaire bibliographique (Berlin, 1922).
- K. Haebler* : Die deutschen Buchdrucker des XV. Jahrhunderts im Auslande (Munich, 1924).
- L. Hain* : Repertorium Bibliographicum (1826).
- J.-J. Hisely* : Histoire du comté de Gruyère : 2 vol. (Lausanne, 1851).
- A. Hyrvoix* : Notes sur le Prieuré de Rougemont (Revue de la Suisse catholique, mars 1893 et novembre 1894).
- W.-J. Meyer* : Wo finden sich Angaben über die ersten Schweizer Drucke vor 1500? (Bern, 1931).
- Michaud* : Biographie universelle.
- E. Vouillième* : Die deutschen Drucker des XV. Jahrhunderts (Berlin, 1916).
- P. W[egelin]* : Die Buchdruckereien der Schweiz (Saint-Gall, 1852).

En outre, comme nous le disons dans le cours de notre étude, nous avons pu consulter les notes manuscrites de Th. Dufour, dont la Bibliothèque publique et universitaire de Genève a la garde.

---

<sup>20)</sup> D'après Schreiber, Manuel de l'amateur de la gravure sur bois, n° 5113 et le «Gesamtkatalog» sur fiches à Berlin (Staatsbibliothek), on connaît 41 exemplaires de cette édition : Basel Univ. Bibl. — Bautzen Domstift — Berlin Staatsbibl. — Bern Stadtbibl. — Brügge Bibl. publ. — Cambridge Univ. Library — Chicago Univ. Libr. — Colmar Stadtbibl. — Carappano — Dresden Oeff. Bibl. — Evosa publ. Libr. — Frankfurt a. M. Stadtbibl. — Freiburg i. Br. Univ. Bibl. — Karlsruhe Stadtbibl. — Konstanz Lyz. Bibl. — Le Mans Bibl. munic. — Leningrad Oeff. Bibl. — Leobschütz Gym. Bibl. — Löwen Univ. Bibl. — Lucca — Luzern Kap. Bibl. — New-York Morg. Libr. — Novi Ligure Bibl. comm. — Paris Bibl. Nat. et Ste. Geneviève — Poitiers Bibl. munic. — Prag — Providence — Reims Bibl. munic. — Rome Bibl. Vat. — Rouen Bibl. munic. — Sankt Petr Sem. Bibl. — Sam Marino — Schaffhausen Stadtbibl. — Sitten Bibl. Val. — Solothurn Zentralbibl. — Stonyhurst — Washington Libr. of Congr. — Wien Nat. Bibl. — Zürich Zentralbibl.